

# 2015 Legal Interpreting Seminar

Little Rock, Arkansas ▪ July 16 – July 18, 2015



*Sponsored by the Supreme Courts of Arkansas and Louisiana and the Administrative Office of the Courts' Court Interpreter Programs of Mississippi and Tennessee*

Seminar Overview

**Dates:** Thursday, July 16 – Saturday, July 18, 2015  
8:30 a.m. to 5:00 p.m. (daily)

**Registration:** 8:00 a.m. to 8:15 a.m. (daily)

**Locations:** Thursday, July 16 – Friday, July 17, 2015  
**UALR William H. Bowen School of Law**  
1201 McAlmont Street  
Little Rock, AR 72202  
*Room TBA*

Saturday, July 18, 2015  
**Pulaski County Courthouse**  
401 W. Markham, Suite 220  
Little Rock, AR 72201  
*Judge Barry Sims Courtroom*

**Registration Fees:** Three-Day Attendance, July 16<sup>th</sup> through July 18<sup>th</sup>

Early Registration (must be postmarked by June 15, 2015)	\$250.00
Regular Registration	\$350.00

*Registrations will **not** be accepted after July 06, 2015*

**Cancellations:** Registrations cancelled by June 30, 2015 will be refunded, less a \$30 processing fee; no refunds will be issued after this date. All requests for refunds must be made in writing.

## Continuing Education Units (CEUs):

*(Must attend all 3 days of seminar to receive CEUs)*

- RID CEUs - TBA
- BEI CEUs - TBA
- CEUs for spoken languages will be determined as they are approved by individual states.

## Maximum Number of Registrants: 75

For further information, visit our website at: <https://courts.arkansas.gov/event/legal-interpreting-seminar>

Questions? Contact Jessica Bowen at (501) 682-9400 or [aoc.interpreters@arkansas.gov](mailto:aoc.interpreters@arkansas.gov)

# Legal Interpreting Seminar Presenters & Sessions



*Sponsored by the Supreme Courts of Arkansas and Louisiana and the Administrative Office of the Courts' Court Interpreter Programs of Mississippi and Tennessee*

Our team at the Arkansas Supreme Court Administrative Office of the Courts' Court Interpreter Services in conjunction with the Supreme Court of Louisiana and the Administrative Office of the Courts' Court Interpreter Programs of Mississippi and Tennessee are pleased to present the "2015 Legal Interpreting Seminar." This 3-day event is language-neutral with language-specific sessions, culminating in a mock trial in a courtroom setting with members of the judiciary. Come join us and share your experiences, learn new skills and network with your peers from across the country.

*We look forward to seeing you in Arkansas!*

## **Presenters:**

Augustin de la Mora: FCSI, CFCI, CMI

Sharon Neumann Solow: CSC, SC:L

Mara Simmons: NCSI, Director of Arkansas Court Interpreter Services

Anne Yancey: NCSI, FCSI; Staff Interpreter - Arkansas Court Interpreter Services

Cheryl Thomas: NAD V, CI, CT, NIC-M, EIPA 5.0, Staff Interpreter - Arkansas Court Interpreter Services  
Circuit Court Judges

Forensic Specialist (Crime Scene Reconstruction)

## **Joint Sessions (Spoken and Sign Language):**

Ethics

Understanding the Types of Questions Attorneys Ask

- Direct and Cross Examination, Open-ended, Close-ended, etc...

Courtroom Protocol

Accident Reconstruction - Expert Testimony

Mock Trials: Arraignments, Pre-Trial Motions and Civil Lawsuit involving LEP individuals

***\*All interpreters will have experience interpreting in the courtroom regardless of the language spoken.***

## **Separate Sessions:**

### **Spoken Language**

- Advanced Techniques of the Three Modes of Interpreting during a Trial

### **Sign Language**

- Consecutive Interpreting in the Courtroom
- Working with Deaf Interpreters

For further information, visit our website at: <https://courts.arkansas.gov/event/legal-interpreting-seminar>

**Questions? Contact Jessica Bowen at (501) 682-9400 or [aoc.interpreters@arkansas.gov](mailto:aoc.interpreters@arkansas.gov)**



# Legal Interpreting Seminar Registration Form



*Sponsored by the Supreme Courts of Arkansas and Louisiana and the  
Administrative Office of the Courts' Court Interpreter Programs of Mississippi and Tennessee*

## ***Please complete all fields:***

First Name: \_\_\_\_\_ Last Name: \_\_\_\_\_

Mailing Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_ E-Mail (required): \_\_\_\_\_

Language(s) you interpret: \_\_\_\_\_

Certified:  Yes  No

Certifications Held: \_\_\_\_\_



## ***Form of payment and type of registration:***

Check  Money Order

Early Registration: \$250

*(must be postmarked no later than 6/15/15)*

Regular Registration: \$350

*(must be postmarked no later than 7/06/15)*

***\* Checks must be made payable to the AOC Court Interpreter Fund.***

## ***Mail completed registration form and payment to:***

Attn: Court Interpreter Services  
Administrative Office of the Courts  
625 Marshall Street, Justice Bldg.  
Little Rock, AR 72201

For further information, visit our website at: <https://courts.arkansas.gov/event/legal-interpreting-seminar>

Questions? Contact Jessica Bowen at (501) 682-9400 or [aoc.interpreters@arkansas.gov](mailto:aoc.interpreters@arkansas.gov)